

VIRTUAL CLASSES AND THE PRE-SELECTION TOOL

Katerina DARA-LEPOURA

**Head of the e-Learning Unit, DG INTE, European
Parliament**



2 TYPES OF VIRTUAL CLASSES

- Multilateral Virtual Classes
- Bilateral Virtual Classes



Multilateral Virtual Classes

- Videoconferencing – consecutive
- Webstreaming – simultaneous









PARTNER UNIVERSITIES

- 25 in total for the academic year 2013-2014
- 5 new universities added (Bratislava, Bath, Riga, Beirut and Maryland)
- We now offer the possibility to do memory exercises before consecutive.
- HINTS



STATISTICS 2013-2014

- When we started the project, we had 5 Virtual Classes a year
- Total n° of Bilateral and Multilateral Virtual Classes: 67
- Total n° of students in Bilateral and Multilateral Virtual Classes: 331



Benefits for EU Institutions *and* for students

- Strengthening contacts between universities and Institutions
- Exchanging views between trainers and virtual assessors
- Students like to be assessed by EU interpreters



Benefits for the interpreting services of the EU Institutions

- Spreading the message about the quality norms used in Brussels among partner universities
- The Institutions are present at a limited cost in distant places
- Virtual Classes add to the value of pedagogical assistance provided by the Institutions



EPSA 2013

Best Practice Certificate



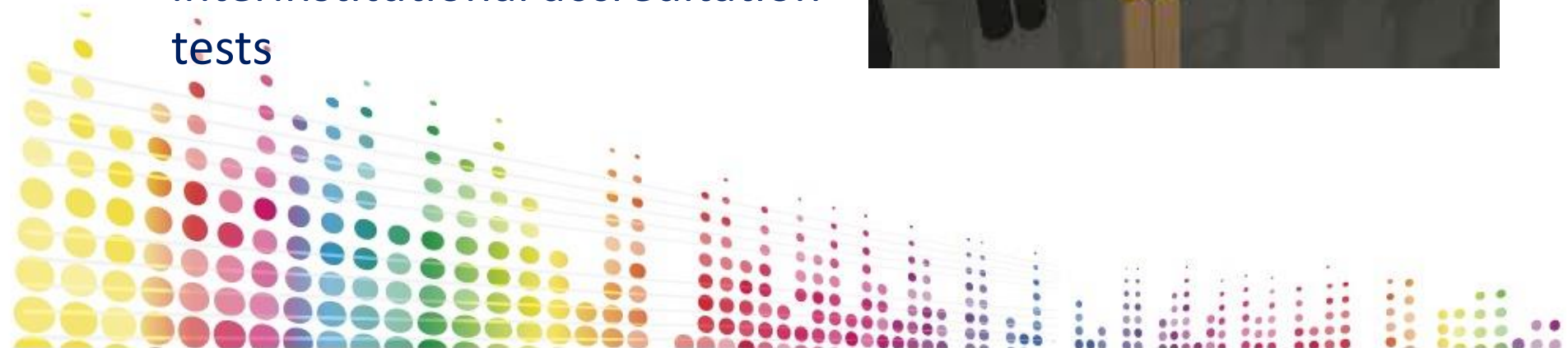
PRE-SELECTION TOOL

- Interinstitutional freelance accreditation tests require a heavy investment in terms of human resources
- 2011 - total n° of invited candidates: 428
- 2011 - pass rate: 23.6%
- 2011 - total n° of interpreter days: 1072



WHAT IS THE PRE-SELECTION TOOL?

- The e-Learning Unit records speeches to be used in tests, therefore there is no need for live speakers
- The PST is a computer-based pre-selection test to handle the large number of candidates for interinstitutional accreditation tests



HOW DOES IT WORK?

- Test is conducted online via a web and mobile application
- Candidate can run a sample speech to set parameters and test system performance
- Candidate is asked to give a simultaneous interpretation of one pre-recorded speech
- **IMPORTANT:** Candidate can listen to the speech only once, without possibility to stop, replay or download the file



HOW DOES IT WORK?

- Candidate's performance is recorded on a server located on the EP premises
- Recorder will have 2 audio tracks: 1 for the source speech and 1 for the candidate
- Tool will cater for stereo recordings



HOW THE JURY EVALUATES

- Sound of the original speech will be on the left channel, recorded interpretation on the right channel
- Evaluators will be able to compare both tracks
- Evaluators can perform candidates' assessment individually, at any time and from any device with internet connection
- Candidate receives test results by the test administrator



ADVANTAGES

- No travel costs, as the test can be done online, irrespective of ones geographic location
- Flexibility with time – not dependent on availability of test centre
- Less stress for candidates, no travelling time, which makes for easier conditions

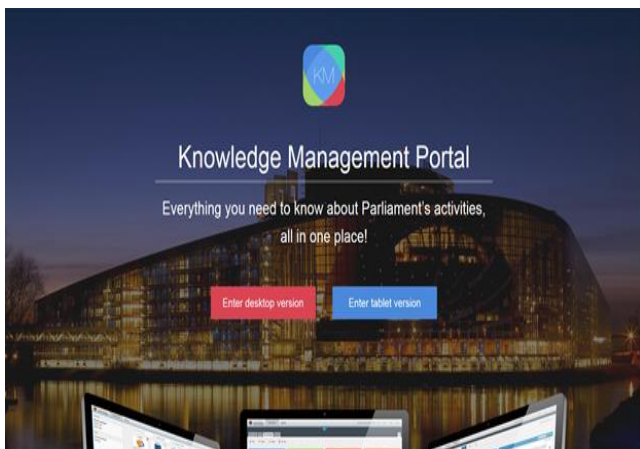


ADVANTAGES

- Pre-selection can be done on a large scale and the test can be repeated after a fixed period of time
- Only the best candidates would be invited for the actual accreditation test – higher success rates, less test days, less cost
- Less danger to losing promising candidates by mistake, as the test is easily repeatable



Knowledge Management Portal (KMP)



- **one single space** to consult all your favourite **information** sources
- a dedicated place tailored for your own specific needs, habits and working languages

KM portal is the **perfect time-saving personalised tool** for the **busy mobile interpreter** as it helps organise the huge mass of information around us these days and does this while respecting one's working languages, habits and preferences.



KM Portal tailored for EP DG INTE interpreters' specific needs

**THANK YOU
&
see you again soon**

